



Castel Bolognese



Belsh

**PATTO DI AMICIZIA
TRA IL COMUNE DI CASTEL BOLOGNESE E IL COMUNE DI BELSH**

**FRIENDSHIP I MIQËSISË
NDËRMJET KOMUNËS SË CASTEL BOLOGNESE DHE BASHKISË BELSH**

Considerato che i valori fondanti del gemellaggio sono quelli della reciproca conoscenza e dell'integrazione tra i popoli

Vista la numerosa presenza di concittadinialbanesi nel territorio Castellano e limitrofo e la conseguente integrazione tra i due popoli avvenuta a partire dagli anni '90 e consolidatasi nel tempo

Convinti che la cooperazione tra le due città di Belsh e Castel Bolognese contribuisca al rafforzamento delle relazioni amichevoli tra i due popoli e della prosperità delle due comunità con l'obiettivo di promuovere la pace e la stabilità bilaterale

Preso atto che il comune di Castel Bolognese ha già in essere altri gemellaggi con Abtsgmuend e l'AGD che negli anni hanno dato la possibilità ai cittadini Castellani di interagire e conoscere nuove culture

Il comune di Castel Bolognese e la città di Belsh riunitisi ufficialmente a Castel Bolognese durante la manifestazione "Sport, Gemellaggio e Solidarietà in festa" del 2018 dichiarano la loro volontà di instaurare una collaborazione assidua e duratura nel solco dei valori fondanti del gemellaggio, con l'intento di condividere esperienze e opinioni e di unire le due comunità guidate dagli stessi ideali di cooperazione in settori quali la cultura, il turismo, lo sport e lo sviluppo socio-economico.

Duke pasur parasysh se vlerat themelore të binjakëzimit janë ato të mirëkuptimit reciprok dhe integritit në mes të popujve

Duke pasur parasysh praninë e madhe e qytetarëve shqiptarë në Castellano dhe territorin ngjitur dhe integritin e mëvonshëm të dy popujve ndodhën që nga fillim të viteve 90 dhe të konsoliduara me kalimin e kohës

I bindur se bashkëpunimi mes dy qyteteve të Castel Bolognese Belsh dhe të kontribuojë në forcimin e marrëdhënieve miqësore midis dy popujve dhe prosperitetin e të dy komuniteteve me qëllim të promovimit të paqes dhe stabilitetit dypalëshe

Duke vënë në dukje se komuna e Castel Bolognese është tashmë në vend dhe partneritete të tjera me Abtsgmünd The AGD gjatë kanë bërë vite të mundur që qytetarët Castellani për të bashkëvepruar dhe të mësojnë për kulturat e reja

Komuna e Castel Bolognese dhe qyteti i Belsh të cilët u takuan zyrtarisht në Castel Bolognese, gjatë ekspozitës "Sports, Partia Twinning dhe Solidaritetit" i 2018 deklarojnë vullnetin e tyre për të krijuar një bashkëpunim të vazhdueshëm dhe të qëndrueshme në prag të vlerave themeluese e binjakëzimit me 'qëllim për të ndarë përvojat dhe mendimet dhe për të bashkuar dy komunitetet të udhëhequr nga të njëjtat ideale të bashkëpunimit në fusha të tilla si kultura, turizmi, sporti dhe zhvillimi socio-ekonomik.

Castel Bolognese, 8 settembre 2018

Il Sindaco di Castel Bolognese
Kryetari i Bashkise Castel Bolognese

Daniele Meluzzi

Kryetari i Bashkise Belsh
Il Sindaco di Belsh

Arif Tafan